

ENRICH

Un réseau européen des manuscrits anciens numérisés

ENRICH (enrich.manuscriptorium.com) est un projet européen financé par le programme eContentPlus. Son objectif est de fournir un accès en ligne au patrimoine documentaire ancien numérisé de diverses institutions culturelles européennes afin de créer un environnement de recherche virtuel partagé, plus particulièrement pour l'étude de manuscrits, mais aussi d'incunables, d'ouvrages imprimés rares et d'autres documents historiques. Le programme s'appuie sur la bibliothèque numérique Manuscriptorium (www.manuscriptorium.eu) qui agrège déjà les données d'environ 50 fonds tchèques et étrangers.

Le projet regroupe près de 85 % des manuscrits numérisés des bibliothèques nationales en Europe. Ces fonds seront complétés par un volume substantiel de données issues de bibliothèques universitaires et d'autres types d'institutions. Le consortium rendra disponible plus de cinq millions de pages numérisées.

Qu'est-ce que Manuscriptorium ?

Manuscriptorium est le fruit de 15 années de travail et de développement effectués conjointement par deux importantes institutions tchèques : AIP Beroun Ltd. et la Bibliothèque nationale de la République tchèque. Il s'agit de la collection de manuscrits numérisés la plus riche d'Europe.

ENRICH, renforcement de Manuscriptorium

Les groupes d'utilisateurs cibles de ENRICH sont les institutions détenant des contenus (bibliothèques, musées et archives), les chercheurs et étudiants, les décideurs et le grand public. Le projet leur permet d'accéder à des documents qui seraient difficilement accessibles autrement. Outre les images, ENRICH propose des textes historiques complets structurés en TEI ainsi que d'autres données.

ENRICH, syndication de contenus

ENRICH doit concilier deux approches existantes dans la production de données numériques pour les manuscrits : celle des bibliothécaires et celle des chercheurs. La plupart des bibliothèques privilégient le format MARC

pour la description des manuscrits et pour l'accès aux données, tandis que la communauté des chercheurs utilise la plate-forme TEI. ENRICH prendra en charge les deux systèmes grâce à un format interne basé sur METS. Pour la communauté des chercheurs, un schéma spécifique TEI P5 sera proposé par ENRICH. Le moissonnage des métadonnées repose sur le protocole OAI-PMH, mais de nombreuses méthodes transitoires d'intégration manuelle doivent également être utilisées.



Plusieurs outils de travail sont proposés ; le « Manuscriptorium for Candidates » est un espace qui permet de contrôler l'intégrité des documents XML avant de les mettre en ligne, tandis que le « Manuscriptorium Clone » est un environnement de test parallèle avant chargement dans la bibliothèque numérique du Manuscriptorium.

Chaque partenaire fournisseur de contenus collabore sur la base d'un accord écrit précisant entre autres que les données demeurent sa propriété : Manuscriptorium ne détient que le droit de les gérer à des fins de présentation en ligne. Un accord de licence existe également pour l'utilisation des applications Manuscriptorium par le partenaire.

ENRICH pour les utilisateurs

Les utilisateurs disposent d'outils pour créer leurs propres documents et leurs bibliothèques numériques personnelles. Des outils de recherche multilingues (notamment une ontologie) seront également proposés dans Manuscriptorium.

Les partenaires

Ce projet est piloté par la Bibliothèque nationale tchèque et AIP Beroun pour la partie technique. Le consortium ENRICH comprend 18



partenaires, il est également soutenu par un certain nombre d'autres institutions parmi lesquelles d'importants détenteurs de collections. Des résultats probants ont déjà été obtenus pour l'agrégation des fonds des bibliothèques nationales en Espagne et en Italie, du projet autrichien Monasterium, des bibliothèques numériques de l'université de Cologne ou des institutions polonaises. En outre, plusieurs partenaires associés sont très actifs, comme la bibliothèque de l'université de Heidelberg et la Bibliothèque nationale de Roumanie. Les nouveaux partenaires sont les bienvenus.

Adolf Knoll

Bibliothèque nationale de la République tchèque

<http://enrich.manuscriptorium.com>

ENRICH: European Networking Resources and Information concerning Cultural Heritage

The goal of the eContentPlus project ENRICH is to provide seamless access (under the Manuscriptorium Digital Library interface) to dispersed data of old documentary heritage (esp. manuscripts), be it parallel representation from existing digital libraries or primary access for those who are not yet online. Thus, users will have a homogeneous environment for work with resources from ca. 70 institutions: various types of libraries, monasteries, museums, archives, foundations, castles, etc. The project is coordinated by the National Library of the Czech Republic and interests to join it come even outside of Europe.

ENRICH, ein europäisches Netzwerk für digitalisierte alte Manuskripte

Das Ziel des eContentPlus-Projekts ENRICH ist, einen nahtlosen Zugang (unter der Schnittstelle der digitalen Bibliothek „Manuscriptorium“) zu über viele Orte verstreuten alten Dokumenten (z. B. Manuskripte) zu schaffen, parallel zu vorhandenen digitalen Bibliotheken zu existieren oder einen Primärzugriff auf alle die Werke, die noch nicht online sind, darzustellen. Auf diese Weise wird den Benutzern eine homogene Umgebung für die Arbeit mit Ressourcen aus ca. 70 Einrichtungen zur Verfügung gestellt: verschiedene Arten von Bibliotheken, Klöster, Museen, Archive, Stiftungen, Schlösser etc. Dieses Projekt, an dem sogar außerhalb Europas Interesse angemeldet wurde, wird von der Nationalbibliothek der Tschechischen Republik koordiniert.